



О.И. Обухова

# ДАНИЯ



## ИСТОРИЧЕСКИЙ ПУТЕВОДИТЕЛЬ



Исторический путеводитель

Ольга Обухова

**Дания**

«ВЕЧЕ»

2009

УДК 913(036)  
ББК 26.89(4Дан)

**Обухова О. И.**

Дания / О. И. Обухова — «ВЕЧЕ», 2009 — (Исторический  
путеводитель)

Дания – самая маленькая из Скандинавских стран, но на ее территории сохранилось множество знаменитых памятников истории и культуры. Каждый город этого королевства славится своими средневековыми дворцами и замками, такими как Кристиансбург, Розенбург, дворцовый комплекс зимней королевской резиденции Амалиенбург, дворец Фредериксбург и другие. Удивительно красива природа Дании, радующая путешественников прекрасными песчаными пляжами, живописными озерами, фьордами и утесами. Об этом и многом другом рассказывает книга О. И. Обуховой.

УДК 913(036)  
ББК 26.89(4Дан)

© Обухова О. И., 2009  
© ВЕЧЕ, 2009

# Содержание

Вступление	6
Глава 1	7
Административно-территориальное деление	7
Климат	8
Население	9
Денежная единица	10
Флаг, гимн. Национальные праздники	11
Государственное устройство. Политические партии.	14
Правительство	
Религия	15
Национальная кухня и еда	16
Национальный характер датчан. «Законы Янте»	18
Легенда о богине Гефион	20
Истоки экономического процветания Дании	22
Романтика инсулина	24
Музеи Дании. Музей «Луизиана»	28
Копенгагенский джаз	29
Датский язык	30
Датский балет	34
Конец ознакомительного фрагмента.	35

# **О. И. Обухова**

## **Дания**

© Бурыгин С. М., автор идеи и проекта, 2009

© Обухова О. И., 2009

© ООО «Издательский дом «Вече», 2009

• • \*

## Вступление Обращение к читателям

Эта книга – признание в любви Дании. И датчанам – скромным, трудолюбивым, ответственным людям, которые всегда помогут в беде и станут вашими верными друзьями, если поверят в вас. Они искренне любят свою родину и считают ее лучшей страной в мире, обожают свою королеву Маргрете II, смеются и иронизируют над богачами и предпочитают весело провести время, тесно сидя за столом и попивая свое любимое пиво или шнапс.

Итак, Дания. Что мы знаем об этой крошечной стране, расположенной всего в двух часах лета от Москвы? Не так уж и мало, но все же, видимо, недостаточно. Крошечная страна, говорите? А ведь вместе с островом Гренландия, входящим в состав королевства, Дания занимает по площади второе место в Европе после... России.

Самая южная из скандинавских стран Дания представляет вашему вниманию уникальное сочетание оживленных городов и безмятежного сельского спокойствия. Города страны современны, в них протекает бурная жизнь, но, несмотря на это, в их красочных зданиях и булыжных мостовых до сих пор живет дух Средневековья. Древние замки и крепости, джазовые фестивали, наимоднейший дизайн, и люди, изобретшие «лего» – вот что такое датчане. Когда-то эти воинственные обитатели Ютландского полуострова держали в страхе население всей Европы... Сегодня времена викингов и морских баталий остались в прошлом, а мир знает о Дании благодаря конструктору «лего», талантливой футбольной сборной и сказкам Ганса Христиана Андерсена.

Дания – одно из тех мест, куда хочется возвращаться снова и снова. Всемирно известные музеи Копенгагена, шумные музыкальные фестивали, средневековые замки, рыбацкие деревушки, бесчисленные острова и проливы...

Приезжая в Данию, вы каждый раз будете открывать для себя что-то новое, все больше и больше влюбляясь в эту необыкновенную страну.

Россия и Дания – это две страны-соседки на Балтике, исторические судьбы которых переплелись с незапамятных времен. Россия и Дания никогда не воевали друг с другом и часто объединяли оружие в борьбе против общих врагов. В последние столетия сроднились не только исторические судьбы двух стран, но и сами правившие в них династии. Датская принцесса Дагмара стала последней русской императрицей Марией Федоровной, и ее прах лишь в 2006 г. был перенесен из королевской усыпальницы в Роскилле в Петропавловскую крепость в Петербурге. В XXI в. две наши страны дополнительно свяжет единая энергосистема – Североевропейский газопровод.

С «Путеводителем русского путешественника по Дании» туристы из России смогут открыть для себя Данию – такую близкую, но при этом полную очаровательных тайн и загадок страну. Учитывая общность исторических судеб и кровное родство России с Данией, Ольга Обухова, супруга первого посла России в Дании, написала свой путеводитель для максимального удобства русского путешественника, приезжающего в Данию и желающего пройти маршрутами викингов, побывать в гостях у великого сказочника Андерсена и посетить места традиционного летнего отдыха царской семьи, а также убедиться в том, что Копенгаген является одной из самых выдающихся культурных столиц Европы.

## **Глава 1**

### **Общие сведения**

#### **Административно-территориальное деление**

Дания – государство в Западной Европе, ее официальное название – Королевство Дания. В современном мире осталось не так уж много королевств, и Дания принадлежит именно к этому избранному меньшинству. В состав Датского королевства входят: сама Дания, остров Гренландия и расположенные в Атлантическом океане Фарерские острова.

Площадь собственно Дании составляет 43 094 кв. км, ее территория состоит из граничащего с Германией полуострова Ютландия и примыкающих к нему крупнейших островов – Фюн, Зеландия, Лолланд, Фальстер и Борнхольм. Всего в составе Дании – 409 островов, 90 из них являются обитаемыми.

Если итальянцы гордятся тем, что их родина очертанием напоминает «итальянский сапог», то датчане считают, что Ютландия по очертанию напоминает гнома в колпачке.

Территория страны равнинная. В Дании практически нет высоких гор. Долгое время считалось, что самая высокая точка страны – это достигающая высоты 170,77 метра гора Идинг-Сковхой (Yding Skovhøj) в восточной Ютландии. Но сейчас выяснилось, что самой высокой точкой страны является гора Меллекей с высотой 170,86 метра.

Граница с Германией является единственной сухопутной границей Дании. Длина ее – 67,7 км. От Великобритании Данию отделяет Северное море, то есть полтора часа полета на самолете или ночь на пароходе. От Швеции Данию отделяют узкие проливы Эресунн и Каттегат. Такое географическое положение Дании делает ее одновременно и европейской, и скандинавской страной.

## Климат

Климат Дании – умеренно-морской без резких перепадов температур и с относительно равномерным выпадением осадков в течение всего года. Благодаря влиянию теплого течения Гольфстрим в Дании сравнительно мягкие зимы. Зима длится с декабря по март и характеризуется высокой влажностью и длительными периодами относительно холодной погоды – температура воздуха в январе составляет от 0 °С до –7 °С.

Летом стоит ясная теплая погода. В Данию лучше всего приезжать в июле или в августе, в это время температура воздуха составляет от +20 °С до +22 °С, а осадков относительно немного.



## **Население**

Население Дании в настоящее время – 5 473 813 человек (на 1 января 2009 г.), 98 процентов – этнические датчане. Плотность населения – 120 жителей на квадратный километр. Эта средняя величина скрывает большие региональные различия – от 6000 жителей на квадратный километр на территории столицы до 70 жителей на квадратный километр на полуострове Ютландия.

## **Денежная единица**

Денежная единица – до сих пор не евро, как во всех соседних странах – членах Евросоюза, а датская крона, равная 100 эре. Выпуск монеты, по конституции страны, является прерогативой королевы. В свое время Свен I Редкобородый дал Дании первую монету, на которой было вычеканено имя страны и имя короля. Сейчас реверс всех монет традиционно несет на себе изображение монарха – королевы Маргрете II.

## Флаг, гимн. Национальные праздники

Официальный девиз страны – «Помощь Господа, любовь народа, сила Дании».

Дания – уникальная страна в том смысле, что она обладает двумя равноценными гимнами. В дни рождения членов королевской семьи, являющиеся национальными праздниками, исполняется гимн «Король Христиан стоял у высокой мачты». Этот гимн воспекает воинские доблести героев прошлого. Автор текста – Йоханнес Эвальд, музыка – неизвестного автора, окончательная обработка музыки – композитора Даниэля Фридриха Рудольфа Кулау (1786–1832).

Второй национальный общеупотребительный гимн Дании – песня «Есть земля прекрасная». Автор текста – Адам Готтлоб Эленшлегер (1779–1850), музыка – Ханса Эрнста Кройера, сочиненная в 1835 г.



*«Даннеброг» – государственный флаг Дании*



*Королева Маргрете II, принц-консорт Хенрик, крон-принц Фредерик и принц Йохим*

Датский национальный флаг – красное полотнище с белым крестом – имеет собственное имя: Даннеброг, что означает «флаг датчан», или «красный флаг». Согласно легенде, кроваво-красное с белым крестом полотнище спустилось с небес во время кровопролитной битвы датчан в Эстонии 15 июня 1219 г. в местечке Люнданиссе. Чудо воодушевило датчан, и они победили. Обретенный ими в этой битве флаг с крестом с тех пор украшает надпись: «Под этим знаком вы будете победителями». Историческая картина художника Лорентцена, изображающая, как во время битвы при Люнданиссе падает с неба флаг Даннеброг, хранится в Государ-

ственном музее изящных искусств. С 1731 г. в Дании используются также королевские штандарты – специальные флаги с королевскими гербами в середине поля. Королевские штандарты обозначают присутствие данного члена династии на борту морского или воздушного судна, а также в замке или во дворце.

В Дании существует традиция вывешивать флаги над домами по праздникам, по случаю свадьбы, семейного юбилея, дня рождения. Также маленькими национальными флажками обычно украшается рождественская елка.

По закону флаги в Дании вывешиваются в дни рождения членов королевской семьи:

- 16 апреля – день рождения королевы Маргрете II;
- 29 апреля – день рождения сестры королевы принцессы Бенедикты;
- 26 мая – день рождения кронпринца Фредерика;
- 7 июня – день рождения принца Йохима;
- 11 июня – день рождения принца-консорта Хенрика. Флаги обычно вывешиваются

по случаю:

- Нового года;
- Пасхи;
- праздника Вознесения Господня;
- Рождества;

Также национальный флаг поднимается:

• 9 апреля – в день Оккупации Дании: до 12.00 он висит наполовину приспущенным, затем в обычном положении;

- 5 мая – День освобождения Дании в 1945 г.;
- 5 июня – день конституции;

• 15 июня – День короля Вальдемара. Флаг поднимается в честь двух событий: обретения датского национального флага Даннеброга в битве 15 июня 1219 г., и в честь воссоединения Южной Ютландии с Данией в 1920 г.

## **Государственное устройство. Политические партии. Правительство**

Дания – конституционная монархия. Согласно конституции от 5 июня 1953 года, глава государства – королева Маргрете II, вступившая на трон в январе 1972 г., осуществляющая законодательную власть совместно с однопалатным парламентом – фолькетингом (179 депутатов избираются всеобщим, прямым и тайным голосованием по пропорциональной системе сроком на 4 года, из которых 2 выбираются на Фарерских островах и 2 – в Гренландии). Исполнительная власть также принадлежит королеве, но, согласно конституции, ее от имени королевы осуществляет правительство.

С 2001-го по 2009 г. премьер-министром Дании являлся лидер либеральной партии «Венстре» Андерс Фог Расмуссен (родился 26 января 1953 г.), в свои 25 лет ставший самым молодым в Дании членом парламента. Искусный тактик, Расмуссен поставил национальный рекорд, убедив датчан отдать ему большинство голосов на трех выборах подряд. Но в 2009 г. Андерс Фог Расмуссен получил предложение, от которого невозможно было отказаться: стать первым в истории датчанином – генеральным секретарем НАТО. Освободившееся кресло премьера занял министр финансов его правительства, по иронии судьбы носящий точно такую же фамилию Расмуссен, – Ларс Локке Расмуссен (родился 15 мая 1964 г.). Удивительно, но это уже третий подряд Расмуссен на посту премьер-министра Дании – до победы Андерса Фога Расмуссена на выборах в 2001 г. страну возглавлял представитель социал-демократической партии Поуль Нюруп Расмуссен.



## **Религия**

Государственная религия – лютеранство. Лютеранско-евангелическая церковь является Народной церковью Дании, и монарх должен быть ее членом. Лютеране составляют большинство верующих – 91 процента. В Дании существуют также католические и мусульманские общины.

## Национальная кухня и еда

Датская национальная кухня вобрала в себя кулинарные традиции практически всех народов севера Европы, особенно немцев и скандинавов. В основе датской кухни – простая, но сытная пища, а также обилие овощей в качестве гарнира.

Национальная датская кухня – это прежде всего датский бутерброд *смерребред*. В Дании бутерброд называют королем кухни. Его обычно готовят из ржаного французского хлеба с различными мясными, овощными и рыбными ингредиентами. В стране насчитывается более двухсот традиционных рецептов различных бутербродов, и каждый из них имеет собственное название, начиная от ломтика хлеба, намазанного маслом, заканчивая многоэтажным бутербродом, который называется «Любимый бутерброд Ганса Христиана Андерсена». На уже помазанный маслом хлеб обычно кладут:

- 1) кусок ветчины, кружок вареного вкрутую яйца и ломтик соленого огурца;
- 2) предварительно размятый сыр рокфор, кольца свежей редиски и сырой желток;
- 3) зелень петрушки, толстый кусок вареного вкрутую яйца, томатное пюре, кружки сарделек или колечки анчоусов;
- 4) отварное мясо, мелко порезанный лук, кусочки маринованной свеклы, а в середине – сырой желток;
- 5) жареную рыбу, густой соус на яичных желтках (*ремулад*) и дольку лимона;
- 6) кусок соленой лосося, размятый со сметаной вареный яичный желток и листик петрушки;
- 7) сельдь в желе и тонкие ломтики сладкого красного перца.

Перечислять можно практически до бесконечности... Одна из бутербродных, в меню которой 178 вариантов датского бутерброда, внесена в Книгу рекордов Гиннесса.

К бутербродам в Дании часто подают салаты или накладывают готовый салат на хлеб, тоже в виде бутерброда. Для этой цели подходят и датский салат из макарон, где отварные морковь, цветная капуста и корни сельдерея перемешаны с вареными макаронами и кусочками ветчины, а все вместе заправлено майонезом. И датский салат из сельди и зеленой фасоли, и копенгагенский салат, который состоит из отварной рыбы, соленых огурцов и свежих помидоров, заправленных соусом из майонеза и горчицы.

Датские бутерброды хороши с гарниром; им могут стать лук, редиска, морская капуста, анчоусы или каперсы. Все это художественное произведение поливают майонезом. Датские бутерброды нужно есть строго в определенном порядке – сначала рыбу, потом мясо, затем сыр. И обязательно вилкой и ножом. Самые сложные шедевры насчитывают по несколько этажей, которые обычно заказывают на обед.

А если такого сэндвича будет недостаточно, то в любом приличном кафе вам предложат ростбиф с соусом *ремулад*, тертым хреном и ломтиками огурца. Или маринованную селедку трех сортов с двумя видами хлеба, каперсами, луком и маслом. Можно заказать кулинарное творение «*Dyrlegens patmad*» («Ужин ветеринара»), состоящий из нарезанного ржаного хлеба, печеночного паштета, ветчины, колечка лука и кресс-салата с покачивающейся наверху капелькой соуса-желе, – датчане нежно именуют его «облачко».

Традиционные национальные блюда: рагу из свинины с горячей красной капустой, свинина с яблоками и черносливом, соленая курица с ананасом. Она представляет собой вареное маринованное куриное мясо под соусом майонез, который предварительно разбавлен ананасовым соком. Сверху мясо посыпается тертым ананасом. Соленую курицу с ананасом иногда подают и в горячем виде, а гарниром к ней служит запеченный картофель.

Из мясных блюд чрезвычайно популярны жареная свинина с горячей капустой и свиные котлеты. Не менее часто появляются на столе датчан и свиная печень с хрустящим жареным луком или паштет из свиной печени.

На гарнир чаще всего подают жареный картофель или тушеную капусту.

Излюбленными видами рыбы являются сельдь, макрель, угорь, камбала, лосось. Их едят в вареном и соленом виде, менее распространена копченая и вяленая рыба.

Из десертов готовят яблочный пирог со смородиновым желе и взбитыми сливками, а также суп из клубники и ежевики со сливками – нечто среднее между компотом и жидким вареньем.

Датское национальное блюдо – «рёд грёз мез флёзе» – густой черносмородиновый кисель со взбитыми сливками.

Если вы забежали поесть в кафе или ресторан среди дня, вам обязательно предложат кофе и аппетитные булочки: весь мир знает их под названием копенгагенских, или датских. В ании же они считаются «венскими булочками».

## Национальный характер датчан. «Законы Янте»

О датчанах можно сказать, что они такие же разные, как и все люди вообще. Но некоторые черты характера датчане рассматривают как свойственные только им.

Датчане искренне полагают, что быть датчанином – это привилегия, которая делает их людьми особого рода. В душе они сочувствуют тем, кто не родился датчанином. Они любят говорить, что если вся Скандинавия – это «миска с рисовым пудингом», то Дания – «золотая ямка в середине этого пудинга, полная растопленного сливочного масла».

Дания – это страна, где больше всего ценятся уют, личная жизнь и различного рода общества и клубы.

Их взаимоотношения с другими людьми, а также в какой-то мере, их восприятие самих себя отличаются значительной степенью иронии.

При этом в менталитете датчан сильны черты крестьянской психологии. Любимый в народе просветитель Николай Фредерик Северин Грундтвиг очень точно охарактеризовал датчан в одной из своих песен в 1820 году: «...чем ближе к земле, тем лучше для нас».

Это проявляется и в том, что, кроме конституции, в Дании существует другой, неписанный закон, так называемый «Янтеловен», которому датчане, может быть, и не очень рады, но за рамки которого им трудно выйти. Этот закон впервые был описан Акселем Сандермозе – датчанином, который столкнулся с чувством всеобщего конформизма, группового мышления на своей родине, в Ютландии, и это ему так надоело, что он даже переехал в Норвегию. Там он написал книгу о жизни в вымышленном датском городке Янте, который управляется в полном соответствии с законами («ловен» и значит «закон»), выражающими глубоко укоренившиеся общественные привычки датчан.

Сама суть этих законов заключалась в том, что любого человека, который захочет поставить себя над остальными членами своей социальной группы, немедленно «сшибут с насеста». Существуют десять заповедей, таких как:

«Ты не должен обманываться, будто ты лучше всех нас»;

«Ты должен верить, что каждый что-то собой представляет»;

«Ты должен верить, что каждый так же важен, как и любой другой»;

«Может быть, ты и поумнее некоторых, но это еще не значит, что ты лучше их»;

«Ты должен верить, что любой человек так же хорош, как и ты»;

«Ты должен верить, что каждый человек знает что-то, что стоит знать»;

«Ты должен думать о каждом человеке как о равном тебе»;

«Ты должен верить, что каждый человек может что-то сделать хорошо»;

«Ты не должен смеяться над другими»;

«Ты должен думать, что всякий человек заслуживает заботы и внимания».; «Ты можешь у каждого чему-нибудь научиться».

Для власть имущих существуют две другие заповеди: «Не думай, что ты лучше, чем мы» и «Не думай, что ты выше, чем мы». Датчане в принципе нетерпимы к авторитетам и деспотам.

В этом мы, русские, кардинально отличаемся от датчан. Для нас вполне естественно похвастаться успехами детей – какие они у нас умные, талантливые, или с восторгом говорить о шикарном автомобиле, который только что приобрел брат жены, или какой потрясающий коттедж построил коллега по работе. Нас привлекает все необыкновенное, все, что может выделить нас из окружающей среды. Для датчанина такое просто невозможно.

Об этом действии «закона Янте» мне рассказала Доррит Ревентлов, жена князя Димитрия Романова. Я всегда старалась помнить об этом. Но иногда чувствовала, как в компании друзей-датчан меня просто «несет»: хочется похвастаться успехами сына в учебе или рассказать, какая у меня красивая и необыкновенно умная сестра. Я спохватывалась буквально в послед-

нюю секунду. Думаю, если бы я все это ляпнула, возникла бы неловкая пауза, и у меня бы в этой стране было гораздо меньше друзей. Эту психологию датчан надо обязательно учитывать россиянам, которые сотрудничают с ними в тех или иных областях.

Парадоксальным является также то, что, несмотря на непринужденность в одежде и в обращении друг с другом, датчане проявляют непоказное уважение ко всякого рода традициям, существующим в их жизни и в жизни их общества.

Датчане славятся своей пунктуальностью. Датчанин может назначить вам свидание в любое удобное для вас время и в любом удобном для вас месте на поверхности земного шара. Датчанин точно знает, где проведет отпуск через 10 лет, что будет делать через 20 лет и что с ним случится в конце жизни.

Датчане считают, что красота – это прежде всего здоровье. Поэтому все направлено на то, чтобы человек был здоровым. Все, что делает человека здоровее, специально делается дешевым. Фрукты, овощи, лекарства, спорт – на дотации государства.

Датчане много путешествуют как в личном, так и в деловом плане. Благодаря этому, а также благодаря переселенцам из других стран у датчан появился большой интерес к различным национальным кухням. Но все-таки датская национальная кухня – это все еще котлеты, которые, кстати, они сами называют «фрикадели», соус и картошка, а также большой холодный «шведский» стол – который правильнее было бы назвать на самом деле «датский» стол, поскольку первыми придумали его именно датчане – неотъемлемыми частями которого являются маринованная селедка и шнапс (датская водка).

## Легенда о богине Гефион

Из кажущегося бесконечно далеким времени викингов дошла до нас легенда о богине плодородия Гефион о том, как досталась ей земля, на которой живут датчане.

Гефион, дочь великих богов асов, была наделена и их необыкновенной силой и умом. Долгое время она жила в стране Йотунхейм – на самом севере Европы, там, где сейчас земля саамов. Там она родила четырех сыновей, принявших облик исполинских быков.

Гефион любила странствовать по свету. Как-то оказалась она в стране шведов и была приглашена в гости к мудрому королю Гюльфи. Тот попросил ее поведать о себе и о своих путешествиях. Целый день и целую ночь длилось ее повествование. Потрясенный Гюльфи решил по-королевски отблагодарить рассказчицу. Увидев за окном пасущихся быков, он сказал, что подарит ей столько земли, сколько они вспашут за один день и за одну ночь.

Наутро перед изумленным Гюльфи расстилось вспаханное поле, которому не было конца и края!

А Гефион впрягла быков в край земли, взмахнула кнутом, они рванули что было сил и оторвали ее от Швеции.

Этот момент и запечатлел скульптор Арне Бондгорд, чей фонтан «Гефион» украшает излюбленное место прогулок горожан и гостей Копенгагена в самом центре датской столицы. Могучие быки не сумели унести свою тяжелую ношу далеко – отсюда, от фонтана, в ясную погоду отчетливо виден шведский берег, а в самом узком месте пролива Эресунн, разделяющего две страны, ширина водной полосы всего 3,7 километра. Да и кусок земли, казавшийся Гюльфи бескрайним, на самом деле не так уж велик: в Дании нет точки, которая была бы удалена от моря на расстояние более 52 километров. Длина сухопутной границы измеряется не только в километрах, но и в метрах. Граница с Германией, как я уже писала, равна 67 километрам 700 метрам. Теперь, после многовековых раздоров и войн, на этой границе тишина. Зато длина береговой линии составляет внушительную цифру – 7400 километров. При этом Дания не только типично морская страна, но и типично островное государство. Она занимает 409 островов и полуостровов Ютландию – выступ европейского континента, отделенный от Скандинавского полуострова проливами Каттегат со стороны Балтики и Скагеррак со стороны Атлантики.





*Ольга Обухова (автор книги) во время прогулки на яхте в проливе Скагеррак*

Вопрос о транспортных коммуникациях имеет важнейшее значение для Дании, расположенной на островах. Грандиозные мосты, чудо инженерной мысли, связали их и с внешним миром, и друг с другом. Недавно такой мост возвели через пролив Эресунн, открыв прямое сообщение между Копенгагеном и шведским Мальме. Так расположившийся на островах Слотсхольм, Амагер и Зеландия Копенгаген окончил свое вольное плавание в Балтике и оказался накрепко скрепленным железобетоном с Ютландией и нависшим с севера Скандинавским полуостровом.

## Истоки экономического процветания Дании

Дания – страна природных контрастов: пышных лесов, полей и тысяч километров песчаных пляжей, омываемых чистой морской водой. Именно из Дании тысячу лет назад отправлялись викинги на своих кораблях по всей Европе, чтобы торговать, исследовать и завоевывать.

Датчане считают свою страну очень красивой. Отличительная черта ландшафта – ухоженные кропотливым крестьянским трудом поля. Весной и осенью они тщательно распаханы. Повсюду видны ровные прямоугольники земли черного или коричневого цвета. Летом на них упруго колыхаются плотные, будто подстриженные под «бобрик», без единого сорняка зеленые или золотистые массивы пшеницы или ячменя. Между ними, словно гигантские ковры ярко-желтого цвета, поля цветущего рапса. Лазурная гладь морских заливов и проливов, фьордов и озер, слегка холмистая местность, светлые рощи и задумчивые леса и перелески, подступающие к полотну дороги, дополняют картину. Девственные леса были давно вырублены в Дании. Те, что растут ныне, – главным образом посажены человеком. Лишь кое-где сохранились буковые и дубовые рощи. Особенно красивы буковые леса. Они поражают в любое время года, но несравненны осенью, когда листья на деревьях становятся красно-фиолетовыми. В копенгагенском пригородном парке Дюрехавене, где когда-то охотился Петр I, растут дубы с раскинувшимися на десятки метров мощными узловатыми ветвями, покрытые седой, изборозженной глубокими морщинами корой. Говорят, что некоторые из них – ровесники Копенгагена. Значит, им более 800 лет.

Во всемирной табели о рангах Дания занимает более чем скромное место и по количеству жителей, и по размеру территории. Как тут не затеряться в сообществе великих, средних и других превосходящих по этим параметрам стран? Однако датчанам удалось не только не затеряться, но и выйти на передовые в мировом масштабе рубежи. По уровню национального дохода внешнеторгового оборота на душу населения она прочно занимает место в первой мировой двадцатке. На всех континентах можно встретить машины, оборудование, товары с клеймом «Сделано в Дании». Во многих странах мира успешно действуют фабрики и заводы, объекты и сооружения, построенные датскими фирмами и специалистами.

Испокон веков датчане были мореплавателями, кораблями, судостроителями. В XVI–XVII вв. датский военно-морской флот был сильнейшим в Европе. Со стапелей судостроительных верфей в Копенгагене и Ольборге, Оденсе и Орхусе, Хельсингере и Свендборге сходили суда всех типов, размеров и назначений: парусные яхты и прогулочные моторные лодки, катера и рыбацкие шхуны, пассажирские лайнеры и военные корабли, траулеры и ледоколы, паромы и рефрижераторы, контейнеровозы и супертанкеры.

Мировую славу датским фермерам принесли успехи в свиноводстве, которое еще не в таком уж отдаленном прошлом было окружено ореолом секретности. Вывоз живых свиней датской беконной породы был запрещен, и нарушении запрета рассматривалось как уголовное преступление. У датской беконной свиньи стандартный товарный вес – 90 килограммов и на одно ребро больше, чем у обычной свиньи, то есть на две стейка больше. Она дает бекон – чередующиеся чуть ли не с точностью до миллиметра слои мяса и сала, что достигается особо строгой системой откорма. На протяжении более ста лет датский бекон отвечает вкусу самых привередливых англичан. Несмотря на собственное высокоразвитое животноводство, Англия закупает в Дании половину бекона, потребляемого жителями Альбиона. Между Эсбьергом – портом на Западном побережье Ютландии и английскими портами точно по графику курсируют специальные суда-рефрижераторы, доставляя к утреннему столу англичан свежайший бекон. А в городах Орхус и Рингстед – центрах датского свиноводства – установлены памятники белой датской свинье.

Неслучайно значительные экономические успехи Дании даже серьезные экономисты частенько называют «чудом». Тут есть чему удивляться. За последние годы, правда, на континентальном шельфе, очень далеко от собственных берегов, найдены нефть и газ. Активно ведется их добыча, но объемы этой добычи, конечно, заметно уступают тому, что выкачивают из Северного моря англичане и норвежцы. Плохо обстоит дело не только с подземными, но и с наземными гидроэнергетическими ресурсами. Ведь Дания – единственная в Европе полностью низменная страна, без больших перепадов уровней, больших рек. В избытке у Дании только нетрадиционные источники энергии – ветры, дующие со всех сторон, да волны часто беспокойного Северного моря. Что ж, датчане сумели освоить и это. И теперь неотъемлемая часть их пейзажа – наряду с древними каменными усыпальницами-дольменами – ветряки, большей частью белоснежные.

Каждому датчанину известно название «Новый Карлсберг-фонд». Пресса сообщает о том, сколько и какие произведения искусства приобретены на средства фонда, для какой галереи или музея они предназначены. История создания этого фонда уводит нас в позапрошрое столетие, когда Якоб Кристиан Якобсен – сын пивовара и сам пивовар – основал в Копенгагене завод, известный теперь всему миру под названием «Карлсберг». Известная всему миру, и прежде всего благодаря волшебной сказке Г. Х. Андерсена «Русалочка» – бронзовая девушка с рыбьим хвостом, забравшаяся на небольшой камень у набережной Лангелинии у самого входа в Копенгагенскую гавань – это личный дар Карла Якобсена родному городу, сделанный им в 1913 г.

С «Новым Карлсберг-фондом» неразрывно связана и история создания одной из богатейших художественных сокровищниц Европы – Новой Карлсбергской глиптотеки в Копенгагене. Коллекция музея включает замечательные произведения старой и современной мировой живописи и скульптуры и великолепное собрание памятников античного искусства. Вот почему не приходится удивляться, когда слышишь, как датчане говорят: «Если ты выпил бутылку пива «Карлсберг», считай, ты уже сделал вклад в развитие искусства своей страны».

## Романтика инсулина

Мы часто говорим: «швейцарские часы», «японская электроника», имея в виду продукт определенной марки и качества. Многие известные бренды благодаря своим высоким эталонам качества стали олицетворять не только фирму-производителя, но и страну, где их создают.

А что является в мире самым популярным датским продуктом? Таким брендом, прочно связанным с названием страны, стал инсулин датской фармацевтической компании Novo Nordisk, который в России, да и во всем мире, зачастую называют просто «датским инсулином».

Хотя небольшая по территории и населению Дания производит много чрезвычайно популярных во всем мире товаров – это и конструктор «ЛЕГО», и обувь «ЭККО», и пиво «Карлсберг», – самым уважаемым датским продуктом остается инсулин. И это справедливо: инсулин не только спасает миллионы людей из самых разных стран, но еще и дает этим людям возможность жить полноценной жизнью. А что может быть важнее и благороднее?

Каким же образом инсулин стал фирменным датским продуктом? Это поистине захватывающая история, в основе которой – романтическая любовь. В 1922 г. профессор Копенгагенского университета Август Круг, лауреат Нобелевской премии в области физиологии и медицины, отправился со своей женой Марией в далекую Северную Америку прочитать цикл лекций в Йельском университете. Сама Мария, известный ученый-медик, страдала сахарным диабетом, препаратов для лечения которого в то время еще не существовало.

Во время своего путешествия супруги Круг узнали по радио об открытии канадских ученых Бантинга и Беста из лаборатории профессора Дж. Дж. Р. Маклеода в университете Торонто: им удалось впервые получить чудо-лекарство для лечения диабета – гормон инсулин.



*Август Крог – один из основателей инсулиновой лаборатории*

Профессор Крог, страстно любивший свою жену, решил немедленно изменить маршрут поездки и отправился в Торонто в надежде получить лекарство для лечения своей жены Марии.

На руководителя лаборатории Маклеода глубокое впечатление произвел тот факт, что лауреат Нобелевской премии проделал тысячекилометровый путь в надежде помочь своей жене. Он был поражен фундаментальными знаниями профессора Крога, а также отзывчивостью и добротой обоих супругов. Поэтому Маклеод без колебаний согласился передать Августу и Марии права на производство инсулина в Дании.

Спустя год, в 1923 г., профессор Крог вместе со своим другом доктором Хагедорном создал компанию Nordisk Insulinlaboratorium и выпустил первый датский инсулин, полученный из поджелудочной железы быка.

Для серийного производства инсулина профессор Крог привлек своего старого знакомого, талантливого инженера-электрика Харальда Педерсена. Но для качественной работы им был необходим еще и умелый химик. Тогда Харальд Педерсен рекомендовал своего брата

Торвальда, квалифицированного фармацевта. Так Август Крог и доктор Хагедорн стали трудиться вместе с братьями Педерсен.

Однако братья Педерсен не сошлись характерами с Хагедорном, а Крогу не удалось примирить коллег. Педерсены ушли из Nordisk Insulinlaboratorium, решив производить инсулин самостоятельно. В 1925 г. Харальд и Торвальд Педерсены зарегистрировали фирму Novo Terapeutisk Laboratorium, и на зарождавшемся инсулиновом рынке Европы появились два непримиримых датских конкурента.

Так началась история более чем полувекового соперничества, со временем превратившего Nordisk и Novo в крупнейших производителей инсулина в мире. «Нордиск» и «Ново» стремились во всем превзойти друг друга. Единственное, что объединяло их многие годы, – это горячее желание помочь пациентам. Многолетняя конкуренция заставляла компании покорять все новые вершины: был получен первый в мире инсулин продленного действия, первый человеческий инсулин. Кроме того, в ходе этой борьбы за качество жизни пациентов была создана первая в мире шприц-ручка. Важность этого изобретения трудно переоценить, поскольку шприц-ручка позволяет пациенту вести полноценный образ жизни, всегда и везде гарантируя ему легкую, точную и без опасную инъекцию.

К концу 1980-х гг. обе компании заслуженно заняли лидирующие позиции на мировом рынке. И, наконец, в январе 1989 г. полувековая конкуренция закончилась объединением обеих фирм. Нестандартное решение о слиянии их заставила принять присущая датчанам рациональность. Так мир узнал о том, что компании Nordisk и Novo объединились под названием Novo Nordisk.

Сейчас «Ново Нордиск» – одна из крупнейших в мире корпораций в сфере медицинских биотехнологий. Присутствие компании в мире постоянно расширяется – продукция представлена на рынках в 179 странах, центры производства и научных разработок расположены на 5 континентах. В ее арсенале весь спектр продуктов для лечения сахарного диабета I и II типов, гормон роста, препараты для лечения гемофилии и гормональные препараты для женщин.

В числе приоритетов компании всегда была и остается гуманитарная, образовательная, информационно-просветительская деятельность, участие в государственных программах и стремление внести свой вклад в укрепление здоровья населения тех стран, в которых компания работает. Особое значение «Ново Нордиск» придает поиску и внедрению методов профилактики заболеваний.

Всю важность такой деятельности еще на этапе становления компании прекрасно понимали ее основатели. Именно они приняли решение о том, что, независимо от ситуации, часть прибыли всегда будет использоваться для научных разработок и благотворительных целей. Это решение неукоснительно выполняется уже более 85 лет. Сегодня компания является мировым лидером в вопросах социальной ответственности и охраны окружающей среды, входит в список лучших работодателей Европы.

Главным кредо всех сотрудников «Ново Нордиск» является лозунг «Быть там, где нужна наша помощь!». Этот благородный лозунг не может не привлекать молодежь Дании. Все последние годы на вопрос: «Где бы вы хотели работать по окончании школы?» – «В «Ново Нордиск»!» – чаще всего отвечают датские школьники.

Хорошо известна компания «Ново Нордиск» и у нас в России. Вот уже около 60 лет датчане поставляют в нашу страну свою продукцию. На протяжении десятилетий инсулин «Ново Нордиск» спасает жизни российским пациентам, являясь эталоном эффективности и качества. С началом новой эпохи в истории России, в 1991 г. в Москве открылось официальное представительство компании.

Быть лидером в лечении диабета – это гораздо больше, чем просто делать свое дело лучше других. Это еще и готовность оказать поддержку в трудной ситуации, это милосердие, которое не знает ни политических, ни религиозных, ни национальных различий. Следование



этому принципу наиболее ярко проявилось в работе российского представительства компании в самые критические моменты новейшей истории страны. В начале 90-х гг., когда страна переживала тяжелейшие экономические и политические потрясения, а многие люди очутились перед угрозой смерти из-за отсутствия инсулина, «Ново Нордиск» оказалась единственной компанией, предоставившей инсулин в виде гуманитарной помощи.

Долгие годы в России по инициативе «Ново Нордиск» осуществлялся гуманитарный проект «Волшебный рюкзачок», в рамках которого несколько тысяч детей бесплатно получали наборы для лечения диабета и полугодовой запас инсулина.

Так компания, зародившаяся благодаря любви супругов Августа и Марии Круг, неизменно несет надежду и спасение миллионам людей во всем мире, каждый день выполняя свой девиз «Жить, побеждая диабет!». Если нужна помощь, то «Ново Нордиск» – всегда рядом.

## Музеи Дании. Музей «Луизиана»

В Дании более двухсот музеев. Есть музеи особенные, необычные. Они создавались на открытом воздухе и посвящены культурной истории разных регионов страны. Такой музей расположен в Соргенфри в окрестностях Копенгагена. Экспозиция организована в парке под открытым небом. Здесь собрано свыше тридцати старых, типично датских строений самого разного назначения. Они свидетельствуют об истории сельской жизни датчан. В подобном же музее в городе Орхусе экспонируется более пятидесяти зданий прошлых эпох уже городского типа – из разных провинциальных городов. Этот музей, возникший в 1909 г., так и называется «Старый город». Здесь воссозданы улицы, в домах – хорошо сохранившие свое убранство интерьеры, мастерские ремесленников, даже старый театр, в котором по случаю устраиваются театральные представления. В музеях такого рода оживают картины старой Дании в ее «доиндустриальное время», здесь прочно хранят ее прежние традиции со всем их отличием в разных регионах в соответствии с историей страны.

Славится Дания и музеями современного искусства. Среди них первое место занимает «Луизиана», что в 30 километрах от Копенгагена. Здесь особенно красиво осенью. Вершины громадных буков смотрят в северное небо, а у подножия стелется роскошный ковер из оранжево-терракотовых листьев.

Откуда у музея такое название – «Луизиана»? Дело в том, что он создавался в 1958 г. на базе старой виллы «Луизиана». Хозяин виллы был трижды женат, и – странное совпадение – все три избранницы носили одно и то же имя – Луиза. Это имя и было сохранено К. В. Енсенем – коммерсантом и меценатом, вдохновителем создания здесь художественного центра современного искусства.

Со временем «Луизиана» значительно расширила свои экспозиционные площади. Здесь возникли кафе, концертный зал, дом для гостей, мастерские художников. Особой заботой архитекторов было не нарушить природный ландшафт. В парке, где на фоне зеленых газонов, под пышными кронами редких деревьев, огромных буков, оставшихся еще от прежних владельцев, у самого берега пролива Эресунн создана искусная экспозиция современной скульптуры. Зодчие предприняли много усилий во имя достижения эффекта гармонического единства природы и самой архитектуры. Они построили стены из кирпича, покрашенного в белый цвет, возвели перекрытия из сосны, а полы выложили темным кафелем. Но здания – теперь они в ансамбле – кажутся невесомыми еще и потому, что большая часть стен, особенно в соединяющих помещения галереях, – это огромные оконные проемы в оправе из светлого алюминия, благодаря которым зритель не чувствует себя изолированным от природной среды. Он ходит по залам, внезапно как бы оказываясь в том или ином уголке прекрасного парка. «Луизиана», задуманная первоначально как музей современного датского искусства, с течением времени превратилась в выдающееся собрание мирового искусства XX в. (здесь широко представлены работы г. Мура, А. Колдера, А. Йорна, Ф. Бэкона, Б. Дюбюффе. М. Эрнста, Р. Раушенберга, Э. Уорхола, П. Пикассо, А. Джакометти и других мировых величин), и известна далеко за пределами страны.

А теперь с ней уже конкурирует «Арка» – новый большой музей современного искусства в 17 км юго-западнее столицы, неподалеку от города Кёге.

## **Копенгагенский джаз**

Копенгаген – и в первую очередь его ресторан «Монмартр» – считается «североевропейской Меккой» джазовой музыки. В качестве постоянных гостей здесь всегда можно встретить настоящих звезд мирового джаза. Да и местные датские джазмены от них не отстают. Считается, что в Копенгагене возник особый, копенгагенский стиль джаза, непохожий на остальные. Напор и энергия, характерные для американского негритянского джаза, органично сочетаются в нем с лиричностью и некоторой меланхоличностью, присущими культуре Северной Европы.

## Датский язык

Датский язык отнести к красивым и мелодичным – таким, как, например, итальянский – нельзя. И к легким как для изучения, так и для произношения – тоже. Эту особенность уловит ухо каждого, кто хоть раз побывает в Дании. Согласные нередко произносятся так мягко, что различить их может только натренированное ухо. Большинство же гласных, наоборот, выговаривается с сильным напряжением мускулатуры речевого аппарата. При этом в разговоре датчане то и дело производят так называемый «толчок», выделяя отдельные слова интонацией. «Толчок» придает характерную окраску датскому произношению, но в результате слова звучат далеко не так, как они написаны. Слушающему – в том числе и коренному датчанину – приходится внимательно следить за общим контекстом и интонацией, если он хочет избежать недопонимания. Сами датчане относятся к этому с юмором, а тот факт, что доля в 25 процентов в мировом производстве слуховых аппаратов принадлежит Дании, объявляют простым совпадением.

При этом в датском языке еще и множество всяких мелких казусов. Например, «Hej» означает «Привет!», а «Hej hej» – уже «Пока!». Есть в нем и несколько странных на вид букв, не встречающихся ни в каких других языках. Так, «а» с маленьким кружочком над ней, похожим на миниатюрную «о», – это и есть «о». Но и две простые «а», если они идут подряд, тоже читаются как «о».

Могут ли датчане, норвежцы и шведы без переводчика понимать друг друга? Безусловно. Но вот какой при этом парадокс: хотя Норвегия больше пятисот лет являлась составной частью Датского королевства и норвежский язык изначально был не чем иным, как датским с некоторым вкраплением местных слов, современному датчанину легче общаться со шведом, чем понять когда-то жившего вместе с ним в одном и том же государстве норвежца.

Среди иностранцев, живущих в Дании, ходит такая шутка: «На что похож датский? Надо взять норвежца, напоить его допьяна, засунуть ему в рот горячую картошку, и при этом пусть он курит сигару и одновременно говорит на своем языке. Вот это и будет датский язык».

По своей распространенности датский стоит на втором месте среди скандинавских языков (уступая шведскому). Число говорящих на датском языке – 5,4 млн человек, из них 5,1 млн живут в самой Дании. Датскоязычное население есть в Швеции и Норвегии, а также в США и Канаде (более 150 тыс.), в Англии, Германии, Аргентине и Австралии.

Распространение датского языка достигло максимума в период наибольшей экспансии Датского государства. В X–XI вв. в состав империи были включены значительная часть Англии (область Датского права), южная часть Швеции (провинция Сконе); около столетия сохраняли родной язык и даны, заселившие в начале XI в. Нормандию. В XVI–XIX вв. датский был официальным письменным и государственным языком Норвегии. В настоящее время область его повседневного употребления включает лишь территорию Дании – и примыкающую к ней южную Швецию, где датские диалекты сохраняются параллельно со шведским языком. На датском языке ежедневно общаются примерно 50 тыс. жителей Южного Шлезвига (Германия) – этнические датчане. Правда, при этом около 20 тыс. жителей Северного Шлезвига (Дания) говорят по-немецки, подчеркивая тем самым свои германские корни. Наконец, к коренным носителям датского языка следует прибавить несколько тысяч датских иммигрантов, проживающих в Южной Америке и Австралии.

Датский язык возник из рун, о которых писал еще Тацит. В переводе с древнескандинавского «руна» – это «тайна», «тайное знание». Дело в том, что сама передача слов и мыслей какими-то знаками казалась древним датчанам по меньшей мере волшебством, а их жрецы, которые единственные только и умели это делать, использовали руны и для своих магических заклинаний, и для предсказания судьбы, и для наложения заклятий. Рунический алфавит

состоял из 24 знаков. Каждая руна наряду с фонетическим значением имела название и символическое содержание, соответствующее названию руны. Это давало возможность использовать руны и как знаки буквенного письма, и в магических целях. В современном же датском алфавите – 29 букв. И никакой магии.

При всей экзотичности датского языка для русского слуха в нем тем не менее с удивлением обнаруживаешь слова, звучащие очень похоже на наши – и обозначающие те же самые понятия! Лингвисты, впрочем, объясняют это просто – дело в том, что в каждом европейском языке существует своеобразная основа, доставшаяся в наследство от праязыка санскрита, из которого, собственно, и произошли изначально все наши языки. Неудивительно поэтому, что датское «сестер» так похоже на английское «систер» и, соответственно, на русское «сестра», «сын» по-датски – это «сён», «свинья» – «свин», «стоять» – «ста», а «три» – это «тре».

Датский язык сохранил и зримые следы тех тесных связей, которые существовали когда-то между Данией викингов и Древней Русью. О том, насколько эти связи были реальными и тесными, судите сами: Вальдемар I Великий, чье правление – с 1157-го по 1182 г. – вошло в историю Дании как «блестящее», был внуком русского князя Мстислава, более того, он и родился в России, и само его имя Вальдемар – это на самом деле переделанное русское «Владимир». Благодаря этому датский язык пополнился целым рядом чисто русских слов. Так, «купить» в датском языке стало «кёбе», «плуг» превратился в датский «плов», «столб» произносится как «столпе», «толмач» превратился в датский «толк», то есть «переводчик», а слово «торг», обозначавшее в древнерусском людное место, где происходит торговля, стал датским «торв», которое переводится и как «торговая площадь», и как «ярмарка» и присутствует в названиях многих улиц и площадей датских городов. Как это ни смешно, датчане позаимствовали у нас и наши ругательства – их «дрог» и есть наш «дурак». Со времен Вальдемара Великого их пограничники охраняют «грэнсе» – «границу». Русская «сабля» стала датской «сабел», а покрывающий коня «чепрак» – «щаберак». «Чижик» по-датски стал «сискен». Ну а в наше время датчане больше всего любят заимствовать из русского женские имена. «Нина», «Надя», «Даша» давно вошли в датский обиход. Бесспорным же лидером по популярности является, конечно, «Катя». В 2004 году, например, Катей стала каждая пятая из родившихся тогда девочек.



*Золотая чаша викингов с ручкой в виде лошадиной головы*

Впрочем, и тот, кто знает английский, тоже сможет встретить в датском множество знакомых слов. Это и finger – «палец», и hus – «дом» (в английском – house), и brod – «хлеб» (английский bread), и grøn – «зеленый» (английский green), и se – «видеть» (по-английски – see), и strejke – «забастовка» (английская strike).

Точно так же не растеряются в датской речи и немецкоговорящие: как и в нижненемецком, borger здесь «гражданин», mur – «стена», handel – «торговля», arbejde – «работа», krig – «война», kunst – «искусство», frygt – «страх», magt – «сила», smuk – «красивый», rund – «круглый», rabe – «кричать», soldat – «солдат», kanon – «пушка», gevaer – «ружье», luft – «воздух», billig – «дешевый», hurtig – «быстрый».

Наконец, в датском прослеживается и значительное французское влияние – особенно в области военных терминов, ведь не зря в датской армии служило много французов офицеров. Это и officer – «офицер», и garde – «гвардия», pistol – «пистолет», arme – «армия», bagage – «багаж», naiv – «наивный»

Несмотря на то что по-датски в Дании говорит всего-то немногим более 5 млн человек, в нем тоже существуют разные диалекты. На диалектах говорит преимущественно сельское население в различных частях Дании. Многочисленные датские диалекты делятся на три основные группы: а) ютландские (северо-восточные и юго-западные); б) островные (зеландский, фюнский); в) борнхольмский; г) сконский – на юге Швеции. Эти диалекты имеют свои фонетические, грамматические и лексические особенности, отличающие их, с одной стороны, друг от друга, а с другой стороны, от литературного языка – от языковой нормы. В диалектах имеется много слов, отсутствующих в лексике литературного языка. Своеобразным диалектом



считается и копенгагенский говор, на котором изъясняется почти полтора миллиона жителей датской столицы и ее пригородов.

## Датский балет

Датский балет давно уже стал такой же яркой визитной карточкой страны, как замок Гамлета или ее пиво. Впрочем, как это часто бывает в подобных случаях, основателем этого культурного феномена оказался иностранец: француз Август Бурнонвиль. Именно он принес подлинное всемирное признание датскому балету. Ни до Бурнонвиля, ни после него датский балет не знал столь стремительных взлетов. Бурнонвиль приехал в Копенгаген после того, как получил блестящее хореографическое образование в Париже и в течение двух лет танцевал в «Гранд-Опера». В 1830 г. уже в Копенгагене он становится не только первым танцовщиком здешнего театра, но и назначается руководителем датского балета и главным педагогом балетной школы. В этой роли Бурнонвиль стремится в первую очередь создать хорошую полноценную труппу, обогатить существующий репертуар театра. Это благодаря его усилиям слава не покидает и современный датский Королевский балет – один из наиболее известных балетных коллективов в Европе.

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.